

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 50

**Artikel:** Weihnachtsausstellung 1945 stadtbernischer Geschäfte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-650170>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

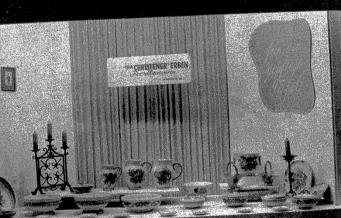
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gesamtübersicht über die Ausstellung



M. Christen  
zur Wollstube  
Marktgasse 52



Wwe. Christener's Erben  
Porzellan  
Kramgasse 58



H. Fechner  
Pelze  
Kramgasse 82

# Weihnachtsausstellung 1945 Stadtbernerischer Geschäfte

Was i wett? I wüss scho was!  
Wenn is dörfti säge...

So beginnt ein Weihnachtsvers von Hans Zulliger im «Bärner Wiehnacht» und deutet in seiner zarten Ausdrucksweise das Widerspiel der menschlichen Seele zwischen Wunsch und Wirklichkeit. Wie richtig das klingt, «wenn is dörfti säge...», ja wenn das wenn nicht wäre. Nun, die bernischen Spezialgeschäfte haben auch dieses Jahr mit einem grossen Aufwand in Form und Material in vollem Ausmaße die Möglichkeit geboten, die Wünsche, auch wenn sie noch so verborgen in der Seele schlummerten, zu wecken und haben den grossen und kleinen Menschen veranlasst, für einen Augenblick das «wenn is dörfti säge...» zu vergessen.

Der helle Raum, die prächtig und kaufmännisch sehr gut aufgebauten Ausstellungstände wirkten überzeugend. Es fehlte ihnen in jeder Hinsicht die aufdringliche und laute Anpreisung, welche gewöhnlich abstoßend wirkt. Sie zeigen psychologisch sehr fein auf-

gebaute Darstellungen von nützlichen, schönen und Luxusstücken aller Waren-gattungen. Abgestimmt aufeinander, behinderten sich die Aussteller nicht gegenseitig, sondern ergänzten sich in



G. Kiener, Möbel  
Metzgergasse 55  
Teppiche von Geb. Burkhardt, Teppichhaus,  
Zeughausgasse 20

Güdel & Zaugg  
Scinta-Werkzeuge (Scintilla)  
Laupenstrasse 17

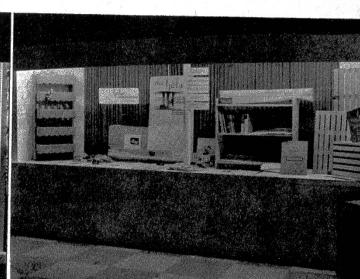


W. Tanner  
Plusvit-Schnellkocher  
Bellevuestrasse 112

Schaerer & Cie.  
Glas- und Silberwaren  
Marktgasse 63



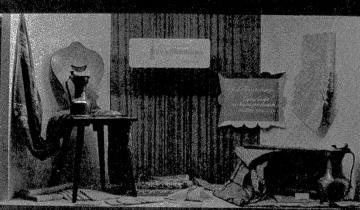
W. Gysi  
Confiserie und Tea-Room  
Hauptgeschäft, Schanzenstrasse 2  
Filiale: Zeitglockenlaube 4



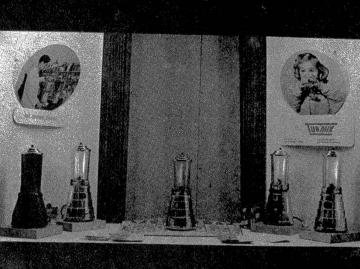
Holar  
Handfertigkeitsmaterial  
Stadtbachstrasse 36



Pappé Radio  
Kramgasse 52  
Teppiche von Geb. Burkhardt, Teppichhaus,  
Zeughausgasse 20



von Niederhäusern  
zur Leinenstube  
Kesslergasse 42



Turmix  
Küchen- und Getränkeapparate  
Eduard Aeerne, Sumatrastieg 3, Zürich  
Vertretung Bern: U. Hofmann, Ostring 12